

## DOSSIER D'APPEL D'OFFRES POUR LA PASSATION DE MARCHÉ DES KITS ARATOIRES

### **Appel d'offre : JAFTA-PIREDD-AO-003\_2022**

Pour la réalisation des activités d'appui à l'agroforesterie, le PIREDD KWILU relance à l'intention des fournisseurs potentiels de la Province du Kwilu, un appel d'offre d'achat des kits aratoires pour les pépinières et plantations de la saison culturale 2022.

**1. Date d'annonce publique : 20 août 2022**

**2. Date de réception des offres : Chaque jour**

**Du 20 au 29 août 2022 (23:59, heure de Kinshasa)**

**3. Document de l'appel d'offre et soumission des dossiers de candidature**

Soumissionnaires éligibles intéressés peuvent obtenir le document complet de l'appel d'offre en contactant par e-mail à l'adresse : « [epasaka@jafta.or.jp](mailto:epasaka@jafta.or.jp) » avec l'objet « JAFTA-PIREDD-AO-003\_2022 ». Le dépôt des dossiers de candidature se fait par courrier électronique à l'adresse susmentionnée.

**4. Matériaux à approvisionner**

Les compagnies qui souhaitent soumissionner peuvent le faire pour les matériaux suivants. Toutefois, aucun changement dans le type ou la quantité de matériaux n'est autorisé.

**Kits aratoires :**

9245 pièces de matériaux de boisement (12 types) dont :

N°	Description	Unité	Quantité
01	Houes	Pièce	5560
02	Machettes	Pièce	1015
03	Vélos	Pièce	140
04	Décamètres	Pièce	150
05	Ficelles	Pièce	800
06	Cordes nylon	Pièce	40
07	Haches	Pièce	290
08	Bottes	Pièce	310
09	Brouettes	Pièce	160

10	Bêches	Pièce	310
11	Rateaux	Pièce	160
12	Arrosoirs	Pièce	310

## 5. Contexte

Dans le but de contribuer à l'exécution du Programme Intégré de Réduction des Émissions liées à la Déforestation et à la Dégradation des forêts dans la Province du Kwilu, en sigle PIREDD/Kwilu (ci-après dénommé « Programme »), la JAFTA (Japan Forest Technology Association), en tant qu'agence locale de la mise en œuvre du PIREDD/KWILU, a l'intention de passer le marché de l'approvisionnement en matériaux pour les activités agroforestières des villages et des fermiers de petite échelle pour le Programme à travers les procédures d'appel d'offres (AO).

## 6. Objet du marché

Suite à l'Avis d'appel d'offres, la JAFTA (ci-après dénommé l'« Acquéreur ») publie le présent Dossier d'appel d'offres en vue de la fourniture des biens connexes conformément au **Document joint 1** : Cahier de charges.

## 7. Qualifications requises pour ceux qui participent aux appels d'offres

Ceux qui peuvent répondre à cet appel d'offres doivent satisfaire à toutes les exigences suivantes à partir de la date du présent avis public jusqu'à la date d'ouverture des offres.

- (a) Soumettre son dossier de candidature par courrier électronique qu'une seule fois, en utilisant le fichier PDF. Le devis sera obligatoirement scripté et protégé avec un mot de passe pour éviter toute concurrence déloyale.
- (b) Être un établissement avec un numéro de Registre de Commerce de Crédit Mobilier, (RCCM) ou F92 (pour les ONG).
- (c) Être en règles avec les paiements d'impôt. Présenter une attestation fiscale valide ou les preuves de paiement (attestation de paiement de la banque) d'avril 2022, mai 2022 et juin 2022.
- (d) Être implanté dans la province du Kwilu. Présenter “ le titre de propriété ” ou “ contrat de bail ” ou “ titre d'occupation ” ou “ copie de l'acte d'acquisition ” ou de “ l'acte de location gérance ” dans la province du Kwilu (avoir une domiciliation dans la province du Kwilu).
- (e) Paiement par virement bancaire ou messagerie financière (Avoir un compte bancaire enregistré sous le nom commercial de l'entreprise et toutes les transactions financières ne seront effectuées qu'à ce nom commercial de l'entreprise).
- (f) Aucune relation de capital ou d'emploi avec les parties impliquées dans le projet ou d'autres soumissionnaires participant à l'offre.

## 8. Documents constitutifs de l'offre

L'offre comprendra un **dossier administratif** et un **dossier financier**. Le dossier administratif sera constitué des pièces suivantes :

### Pièces du dossier administratif

- 1) RCCM ou F92 (ONG)
- 2) Titre de propriété ou contrat de bail ou titre d'occupation ou copie de l'acte d'acquisition ou de l'acte de location gérance dans la province du Kwilu (avoir une domiciliation dans la province du Kwilu)
- 3) Attestation fiscale des trois derniers mois (mai, juin, juillet)
- 4) Formulaire de remise de la soumission (**doc. Joint 2**)
- 5) Tableau de comparaison des spécifications (**doc. Joint 4**)

### Pièces du dossier financier

Le dossier financier par ailleurs sera constitué par le formulaire de bordereau de prix (**doc. joint 3**) dûment rempli et signé (sans rature).

- (a) Dossiers constitutifs : L'offre électronique consistera donc en deux fichiers : fichier administratif et financier.
- (b) Format de compression des dossiers : Les fichiers de l'offre seront compressés (Win-ZIP, 7-zip) en format PDF.
- (c) Etiquetage des dossiers : Ces fichiers doivent être étiquetés comme suit :
  - A) **AO-003\_2022\_Nom du soumissionnaire\_DA**, pour le dossier administratif et
  - B) **AO-003\_2022\_Nom du soumissionnaire\_DF**, pour le dossier financier
- (d) Dossier scripté et protégé par un mot de passe : Seul le dossier financier sera obligatoirement soumis et protégé avec un mot de passe. Le dossier administratif sera soumis séparément sans mot de passe.
- (e) Tableau récapitulatif de soumission des documents

#### A. Dossier administratif

No.	Nom du document	Nom du fichier	Existence du dossier	Type de dossier	Mot de passe
1	RCCM ou F92	AO-003_ nom de la société _01_rccm/f92.pdf	oui	A*	N/A**
2	Titre de propriété ou contrat de bail ou titre d'occupation ou copie de l'acte d'acquisition ou de l'acte de location gérance dans la province du Kwilu	AO-003_ nom de la société _02_titre.pdf	oui		
3	Attestation fiscale des trois derniers mois (mai, juin, juillet)	AO-003_ nom de la société _03_fisc.pdf	oui		
4	Formulaire de remise de la soumission (doc. Joint A)	AO-003_ nom de la société _04_remise.pdf	oui		
5	Tableau de comparaison des spécifications (doc. Joint 4)	AO-003_ nom de la société _05_Spec.pdf	oui		

A\* : Administratif ; N/A \*\* : Non-Applicable

#### B. Dossier financier

No.	Nom du document	Nom du fichier	Existence du dossier	Type de dossier	Mot de passe
6	Formulaire de bordereau de prix	AO-003_ nom de la société _05_devis.pdf	oui	F***	Applicable

F\*\*\*:Financier

## 9. Soumission des offres

Les documents de l'offre sont compressés et en format PDF envoyés par courrier électronique séparément. Seul le fichier de l'offre financière est soumis et protégé par un mot de passe rendu disponible par le soumissionnaire. Le mot de passe du dossier sera envoyé à l'Acquéreur à la date et aux heures indiquées ci-dessous :

Date : **30 août 2022**

Heure : **9h00 -11h00** (heure de Kinshasa)

**17h00 – 19h00** (heure de Tokyo)

**Période de validité des offres :** Les offres resteront valides pour une période de nonante (90) jours après la date limite de remise de la soumission fixée par l'Acquéreur.

## 10. Procédure d'appel d'offres

L'appel d'offres se déroule dans l'ordre suivant : revue des documents administratifs, revue des offres financières.

- La revue des documents administratifs est effectuée par les organisateurs et les résultats sont communiqués aux soumissionnaires par e-mail aussitôt après réception .
- La revue des offres financières est effectuée pour les soumissionnaires qui ont passé avec succès l'étape de l'examen des documents administratifs. Les offres sont ouvertes lors de la réunion avec les soumissionnaires en présence d'un témoin (agent technique de l'état).
- L'organisateur décide de l'ordre de négociation des contrats en fonction des résultats de l'examen des documents administratifs et des différentes offres financières et en informe les soumissionnaires par e-mail.

## 11. Ouverture des offres

Le jour de l'ouverture des plis, le soumissionnaire doit confirmer sa participation en ligne au secrétariat de JAFTA-PIREDD-KWILU à Kikwit sis au n°10, Avenue de la Croix, Quartier Lunia, Commune de Lukolela, s'il souhaite participer à la réunion au siège du projet, au moins une heure avant la réunion prévue. Le soumissionnaire pourra se connecter à Zoom et rejoindre la salle d'attente de la réunion JAFTA-PIREDD-KWILU.

a. La date, l'heure et le lieu d'ouverture des offres

Date : **01 septembre 2022**

Heure: **09h00** (heure de Kinshasa)

**17h00** (heure de Tokyo)

Lieu : Bureau de la JAFTA à Tokyo

b. Participation à l'ouverture des offres

Les soumissionnaires qui souhaitent participer à l'ouverture des offres doivent le faire par e-mail le **30 août 2022** à l'adresse suivante : **epasaka@jafta.or.jp**

L'absence des représentants des soumissionnaires à la séance d'ouverture des offres n'aura pas d'impact sur l'efficacité de leurs offres.

## **12. Publication des résultats de l'appel d'offres**

- Examen des documents : chaque soumissionnaire est informé individuellement des résultats par e-mail. Le contenu de la notification est le succès ou l'échec du processus de sélection. Le classement des résultats de la sélection des documents et d'autres informations ne seront pas notifiés ou divulgués. Les critères d'examen des documents sont la présence ou l'absence des documents spécifiés, l'existence ou non d'erreurs dans la description, la conformité ou non de l'offre au cahier des charges tel que décrit ci-dessous au paragraphe 12.
- Revue des prix : les prix seront ouverts aux soumissionnaires retenus pour la réunion (qui aura lieu sur le web). Les résultats de l'examen des prix ne seront pas divulgués à d'autres soumissionnaires ni après la réunion ni en d'autres circonstances.
- Résultats de l'appel d'offres : Après l'examen des dossiers administratifs et financiers, l'ordre final de négociation du contrat sera notifié à chaque entreprise par e-mail. Seul l'ordre de négociation du contrat du soumissionnaire concerné sera notifié. (Il ne sera pas répondu aux demandes individuelles).
- Les demandes de renseignements après l'appel d'offres ne seront traitées que pour savoir si une entreprise a remporté l'appel d'offres ou non. D'autres questions ne recevront pas de réponse.

## **13. Attribution du marché**

L'Acquéreur se réserve le droit d'accepter ou d'écarter toute offre, d'annuler le présent appel d'offre et d'écarter toute offre à tout moment avant l'attribution du marché, sans encourir de ce fait une responsabilité quelconque vis-à-vis des soumissionnaires. Si aucun soumissionnaire ne satisfait aux conditions de cet appel d'offre, l'acquéreur s'offre le droit de le relancer à une date ultérieure.

## **14. Critères d'attribution**

- L'Acquéreur attribuera le marché au soumissionnaire dont l'offre répond aux exigences administrative et qui donne le ratio qualité-prix le moins-disant et jugée substantiellement conforme aux dispositions du Dossier d'appel d'offres.

- Le montant devant être évalué sera le montant total de l'offre ou le montant de chaque lot si les biens et les services connexes sont groupés en plusieurs Dossiers d'appel d'offres.

#### **15. Notification de l'attribution du marché**

- Avant l'expiration de la période de validité des offres, l'Acquéreur notifiera par écrit au soumissionnaire retenu que son offre a été acceptée. Simultanément, l'Acquéreur notifiera chacun des soumissionnaires qui n'auront pas été retenus.
- Jusqu'à ce que l'acte d'engagement soit formellement établi et exécuté, la lettre de notification de l'attribution du marché aura valeur d'engagement réciproque au titre du marché.

#### **16. Confirmation de la description**

- L'organisateur de l'appel d'offres peut visiter le magasin ou d'autres installations du soumissionnaire retenu afin de vérifier les spécifications des produits proposés, le contenu des documents soumis et les explications données lors des négociations du contrat. Dans ce cas, l'organisateur de l'appel d'offres peut suspendre les négociations du contrat si les produits proposés diffèrent des spécifications indiquées, s'il y a des faussetés dans les documents soumis ou s'il y a une divergence entre l'explication donnée pendant les négociations et le constat. Dans ce cas, l'organisateur de l'appel d'offres enverra un courriel à l'adjudicataire indiquant que les négociations du contrat sont suspendues. L'adjudicataire ne pourra pas contester le contenu dudit courriel électronique auprès de l'organisateur.

#### **17. Signature du contrat de passation de marché**

- Dans les meilleurs délais après la notification de l'attribution du marché, l'Acquéreur enverra au soumissionnaire retenu l'acte d'engagement dûment signé par le représentant de l'Acquéreur.
- Dans les quatre (04) jours suivant la réception de l'acte d'engagement, le soumissionnaire retenu le renverra à l'Acquéreur après l'avoir daté et signé.

#### **18. Conditions pour les offres invalides**

Les offres qui relèvent de l'un des éléments suivants seront invalides.

- (a) Les offres des participants qui ne satisfont pas au point 7. « Qualifications requises pour ceux qui participent aux appels d'offres »
- (b) Les offres avec le style décrit par un crayon ou un autre ustensile d'écriture facile à corriger
- (c) Lorsque les documents requis sont soumis après la date spécifiée
- (d) Offre pour laquelle aucun formulaire d'offre n'a été soumis
- (e) Offre qui n'inclut pas les informations nécessaires dans le formulaire d'offre
- (f) Offres avec des informations incorrectes

- (g) Une offre ne comportant pas de devis permettant de vérifier la répartition de la quantité intégrée et du prix unitaire.
- (h) Lorsque plusieurs offres sont soumises par une seule entreprise
- (i) Offres sans objet ou offres incorrectes
- (j) Absence de cryptage dans le dossier financier ou devis du soumissionnaire (dossier ou devis soumis sans mot de passe)
- (k) Dossier administratif soumis avec mot de passe
- (l) Tout dossier incomplet
- (m) Si des matériaux différents des spécifications spécifiées sont proposés
- (n) Si des matériaux autres que ceux spécifiés sont soumis
- (o) Si des documents administratifs autres que ceux requis sont soumis

## 19. Modalités de paiement

Le paiement sera effectué après livraison des biens. Les biens ou services seront considérés comme livrés à la date de la signature de JAFTA sur le bon de livraison. Le paiement se fera par virement bancaire sur le compte bancaire indiqué sur la facture au nom de l'entreprise dans les 30 jours suivant la réception de la facture et du bon de réception dûment approuvé par L'Acquéreur.

## 20. La date et le lieu de livraison

- ✓ Date : **15 septembre 2022**
- ✓ Heure: **09h00 - 15h00** (heure de Kinshasa)
- ✓ Lieu : **Bureau PIREDD KWILU**, Bâtiment de la parcelle sise n°10, Avenue de la Croix, Quartier Lunia, Commune de Lukolela, à Kikwit

## 21. Calendrier de l'appel d'offre

Date	Taches
20 août 2022	Publication du DAO
29 août 2022	Date limite pour la demande de détails sur le Dossier d'appel d'offres
Du 20 au 29 août 2022	Remise des dossiers d'appel d'offres par les entreprises
30 août 2022	Envoi du mot de passe à <a href="mailto:epasaka@jafta.or.jp">epasaka@jafta.or.jp</a> par le soumissionnaire 09h00 – 11h00 (heure de Kinshasa) 17h00 – 19 :00 (heure de Tokyo)
31 août 2022	Examination des documents administratifs Notification de tous les soumissionnaires
01 septembre 2022	Ouverture des offres financières 09h00 – 11h00 (heure de Kinshasa) 17h00 – 19 :00 (heure de Tokyo)
02 septembre 2022	Notification de tous les soumissionnaires
05 septembre 2022	Confirmation des spécifications du produit et visite du site du soumissionnaire

06 septembre 2022	Signature du contrat
15 septembre 2022	Délai de livraison du matériel par le soumissionnaire Inspection du matériel acheté
16 septembre 2022	Notification des résultats des tests par le PIREDD Kwilu

Fait à Tokyo, 19 août 2022

野中 一成

Pour le PIREDD KWILU

Issei NONAKA

Responsable de l'agroforesterie



**Document joint 1 : Cahiers de charges**

N°	Description des matériels	Quantité	Spécification technique	Marque de référence (Fabricant)
1	Houes	5560 pcs	N°2, Sans manche, 900(850-950)gms de poids, Longueur 24(22-26)cm, largeur 15(14-16)cm	Crocodile ou coq
2	Machettes	1 015 pcs	Lame : 23,2 pouce (soit 59cm:56-62cm) de longueur totale et 3,94 pouce (soit 10(9-11)cm) de largeur, Manche 5,5 pouce (soit 14cm:13-15cm) high-carbon steel (acier à haute teneur en carbone)	Tramotina Brazil
3	Vélos	140 pcs	Kinga 4x4	Kinga 4x4
4	Décamètres	150 pcs	De 100 mètres	
5	Ficelle de 100 mètres	800 jutes	Cordes en nylon	
6	Corde nylon de 100 mètres	40 jutes	Cordes en nylon (5 MM x 100 YARD)	
7	Hâches	290 pcs	Sans manche (2.5LB)	Crocodile ou coq
8	Bottes	310 p	N/A	
9	Brouettes	160 pcs	Capacité en terre :100 litres, en eau :66 litres	
10	Bêches	310 pcs	En fer sans manche ; poids : 700-800g ; taille de la bêche : 0,35m	
11	Rateaux	160 pcs	En fer avec manche en bois/sans manche; longueur de la manche 1.5m	
12	Arrosoirs	310 pcs	En plastique/aluminium, Volume de 11 à 12 litres ; dimensions 67x20x42	

**Photo de Référence**



## Document joint 2

### Formulaire de remise de la soumission

[Le soumissionnaire remplira ce formulaire conformément aux instructions indiquées. Aucune modification à ce formulaire n'est permise et aucune substitution ne sera acceptée.]

À l'attention de : Japan Forest Technology Association

Nous soussignés,

attestons que :

- (a) Nous avons examiné le Dossier d'appel d'offres et n'avons aucune réserve par rapport à celui-ci, y compris le(s) avenant(s) No. : \_\_\_\_\_ [insérer le numéro et la date d'émission de chaque avenant] ;
- (b) Nous nous engageons à fournir, conformément au Dossier d'appel d'offres et au calendrier de livraison stipulé dans le Cahier des charges, les biens et services connexes suivants ;
- (c) Le montant total de notre offre est : \_\_\_\_\_ [indiquer le **montant total** de l'offre en lettres et en chiffres, en cas de divergence entre les lettres et les chiffres, le montant libellé en lettres fera foi] ;
- (d) Le montant de notre offre pour ce marché est : voir Document joint 3. Formulaires de bordereau de prix
- (e) Notre offre demeurera valide pour une période de **nonante (90) jours** à compter de la date fixée en tant que date limite de remise des offres, et cette offre nous engage et pourra être acceptée à tout moment avant l'expiration de cette période ;
- (f) Nous comprenons que la présente offre, et votre acceptation écrite de celle-ci figurant dans la notification de l'attribution du marché, constitueront un engagement réciproque entre nous, jusqu'à ce qu'un acte d'engagement soit formellement établi et exécuté.
- (g) Il est entendu que vous n'êtes tenu d'accepter ni l'offre évaluée la moins-disante, ni aucune offre que vous recevrez.

Signé par : \_\_\_\_\_ [insérer la signature de la personne dont le nom et la qualité figurent ci-dessus]

En qualité de \_\_\_\_\_ [indiquer la capacité juridique du signataire du formulaire de remise de la soumission]

Nom : \_\_\_\_\_ [insérer le nom complet du signataire du formulaire de remise de la soumission]

Dûment habilité(e) à signer la soumission pour et au nom de : \_\_\_\_\_ [insérer le nom complet du soumissionnaire]

En date du \_\_\_/ août / 2022 [insérer la date de la signature]

### Document joint 3

## Formulaire de bordereau de prix

[Le soumissionnaire remplira ces formulaires de bordereau de prix conformément aux instructions indiquées. La liste des postes individuels à la colonne 1 des **bordereaux de prix** coïncidera avec la liste des biens et services connexes indiqués par l'Acquéreur dans le Cahier des charges.]

### 1. Bordereau de prix : biens proposés provenant du pays de résidence

1	2	3	4	5	6
Poste individuel N°	Description des biens	Quantité et unité physique	Prix unitaire	Prix total par poste individuel (Col. 3x4)	Date de la livraison offerte par le soumissionnaire
1	Houes	5560 pcs			
2	Machettes	1015 pcs			
3	Vélos	140 pcs			
4	Décamètres	150 pcs			
5	Ficelles de 100 mètres	800 jutes			
6	Cordes nylon de 100 mètres	40 jutes			
7	Hâches	290 pcs			
8	Bottes	310 pcs			
9	Brouettes	160 pcs			
10	Bêches	310 pcs			
11	Râteaux	160 pcs			
12	Arrosoirs	310 pcs			
Prix total					

Nom du soumissionnaire :

[insérer le nom complet du soumissionnaire]

Signature du soumissionnaire :

[signature du signataire de l'offre]

Date :

[insérer la date]

## Document joint 4

### Tableau de comparaison des spécifications

[Le soumissionnaire qui offre une marque de remplacement à la marque de référence déterminée par l'Acquéreur remettra le tableau de comparaison des spécifications et le catalogue du fabricant qui indiquent clairement ses spécifications techniques.]

N°	Spécifications initialement requises	Déclaration des spécifications du soumissionnaire
1. Houes	N°2, Sans manche, 900(850-950)gms de poids, Longueur 24(22-26)cm, largeur 15(14-16)cm	<b>Offre du soumissionnaire</b> Fabricant, Modèle: Détails des spécifications techniques: Pays d'origine :
2. Machettes	Lame : 23,2 pouce (soit 59cm:56-62cm) de longueur totale et 3,94 pouce (soit 10(9-11)cm) de largeur, Manche 5,5 pouce (soit 14cm:13-15cm) high-carbon steel (acier à haute teneur en carbone)	
3. Vélos	Kinga 4x4	
4. Décamètre	De 100 mètres	
5. Ficelles de 100 mètres	Cordes en nylons	
6. Corde nylon de 100 mètres	Cordes en nylons (5 MM x 100 YARD)	
7. Hâches	sans manche (2.5LB)	
8. Bottes	N/A	
9. Brouette	Capacité en terre :100 litres, en eau :66 litres	
10. Bêches	En fer sans manche ; poids : 700-800g ; taille de la bêche : 0,35m	
11. Rateaux	En fer avec manche en bois/sans manche; longueur de la manche 1.5m	
12. Arrosoirs	En plastique/aluminium, Volume de 11 à 12 litres ; dimensions 67x20x42	

Nom du soumissionnaire :

*[insérer le nom complet du soumissionnaire]*

Signature du soumissionnaire :

*[signature du signataire de l'offre]*

Date :

*[insérer la date]*